

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Er wordt een man **aan**gevallen / Een man wordt (door drie andere mannen) **aan**gevallen* » (« *Il y a un homme qui est attaqué / Un homme est attaqué* »).

On y trouve la forme verbale « **AAN**gevallen », participe passé provenant de l'infinitif « **AAN**vallen », lui-même construit sur l'infinitif « VALLEN », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **AAN**vallen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AAN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **aanGE**vallen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **AAN**gevallen » derrière le complément éventuel (« *door drie andere mannen* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse : <http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations concernant les « **temps primitifs** », consultez par exemple notre tableau de synthèse sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

On y trouve la forme verbale « **WORDT** ». Cette phrase est donc à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

